Титул

Задание 1.

Перепишите и письменно переведите данные ниже предложения, учитывая особенности употребления сослагательного наклонения в английском языке:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № |  |  |
| 1 | I should help him with pleasure | Я бы с удовольствием помог ему |
| 2 | He would tell me the news | Он бы рассказал мне новости |
| 3 | I should read this novel too, but I can’t get it | Я бы тоже этот прочитал рассказ, но не понимаю его |
| 4 | We should go to the country with you | Мы бы поехали с тобой в деревню |
| 5 | She would go abroad for a month, but she won’t be able to finish her experiments | Она бы уехала за границу на месяц, но не может завершить ее эксперименты |
| 6 | I should have gone to the country with you but I fell ill | Я бы уехал с тобой в деревню, но чувствую, что заболел |
| 7 | It is impossible that they should have done this | Не может быть, чтобы они закончили это |
| 8 | It was desirable that he should come | Было бы желательно, чтобы он пришел |
| 9 | Tom insisted that we should come together | Том настаивал на том, чтобы мы пришли вместе |
| 10 | He suggests that we should go to a restaurant | Он предполагает, что мы пойдем в ресторан |
| 11 | Don’t sit in the draught lest you should catch cold | Не сиди на сквозняке, ты можешь подхватить простуду |
| 12 | I wish I were you | Хотел бы я быть на твоем месте |
| 13 | I feel as if I were back seven years | Я чувствую себя так, будто вернулся на семь лет назад |
| 14 | He wished he had not said these words | Он бы хотел никогда не говорить этих слов |

Задание 2.

Перепишите и письменно переведите данные предложения, содержащие придаточные условные. Определите тип условного предложения (реальное или нереальное условие):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № |  |  |  |
| 1 | If you intensify the process by heating the materials, you'll save a great deal of time. | Если ты усилишь процесс нагревания материалов, ты сэкономишь много времени | Реальное условие |
| 2 | If we fail to find the materials mentioned in the description, we shall try to use those available in the laboratory. | Если мы не найдем материалы, указанные в описании, мы попробуем использовать те, которые имеются в лаборатории | Реальное условие |
| 3 | If we had any trouble with the equipment we were using in the tests, the engineer would always help us. | Если бы у нас возникли проблемы с оборудованием, которое мы тестируем, нам всегда помог бы инженер | Нереальное условие |
| 4 | If the new materials such as plastics were applied in railway transport to a considerable extent, van and car bodies would have a long life and low costs of maintenance. | Если бы новые материалы, такие как пластик применялись в железнодорожном транспорте, кузова фургонов и машин имели бы долгий срок службы и низкие затраты на обслуживание | Нереальное условие |
| 5 | If the technician had given instructions we should have carried out the experiments successfully. | Если бы техник дал инструкции мы бы успешно провели эксперименты | Нереальное условие |
| 6 | Had the students studied the English language well enough when they were at school, they would have been able to read any book without a dictionary. | Если бы студенты изучали английский язык достаточно хорошо, находясь в школе, они бы могли прочитать любую книгу баз словаря | Нереальное условие |
| 7 | If the same temperature is maintained all the time, we shall obtain the desired results. | Если все время поддерживать одну и ту же температуру, мы получим желательные результаты | Реальное условие |
| 8 | If you applied this method, you would get better results. | Если ты применил этот метод, ты бы получил более хорошие результаты | Нереальное условие |
| 9 | If you had classified the data, fewer tests would have been needed | Если бы ты структурировал данные, понадобилось бы меньше тестов | Нереальное условие |
| 10 | Should you ask me what the advantages of plastics are I shall begin with those of their properties? | Если бы ты спросил бы меня о преимуществах пластика, должен ли я начать с их свойств? | Реальное условие |

Задание 3.

Употребите нужную форму сослагательного наклонения в придаточном предложении:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № |  | | |  |
| 1 | I shouldn't have believed it if I ………….it with my own eyes. | | |  |
| a) didn’t see | b) haven’t seen | c) hadn’t seen |
| 2 | He might have understood it if you …………slowly | | |  |
| a) have spoken | b) had spoken | c) would speak |
| 3 | He would take me with him if I ……………ready | | |  |
| a) were | b) had been | c) should be |
| 4 | The newspaper would print the story if it …………….true. | | |  |
| a) were | b) had been | c) was |

Задание 4.

Употребите нужную форму сослагательного наклонения в главном предложении:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № |  | | |  |
| 1 | If I had known that you were in hospital I ………………you | | |  |
| a) shall visit | b) should visit | c) should have |
| 2 | If I knew that the traffic lights were red I …………………. . | | |  |
| a) would have stopped | b) would stop | c) should stop |
| 3 | If you had obeyed my instructions you …………… into trouble. | | |  |
| a) wouldn't get | b) wouldn't have got | c) couldn't get |
| 4 | If I hadn't been wearing tight shoes I ………….the bus quite easily. | | |  |
| a) should catch | b) should have caught | c) caught |

Задание 5.

Поставьте глагол в скобках в нужную форму сослагательного наклонения:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № |  |  |
| 1 | If you (to bring) me a book, I (to read) it. |  |
| 2 | If he (not to ring) me up, I (not to come). |  |
| 3 | If he (not to write) to me, I (not to answer) him. |  |
| 4 | If I (to be) you, I (to apologize) to her |  |
| 5 | If he (to be in), he (to answer) the phone. |  |
| 6 | I (not to take) your umbrella if I (to know) that it was the only one you had. |  |
| 7 | He (to be) the best pupil in the class if he (to work) harder |  |
| 8 | We (to stay) at home if we (to know) he was coming. |  |
| 9 | If I (to know) they were in town, I (to invite) them to dinner. |  |
| 10 | It (to be) fun to go to the park, if it (to be) a nicer day. |  |

Задание 6.

Перепишите и переведите следующие предложения, принимая во внимание многозначность английских глаголов should и would:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № |  |  |
| 1 | The workers insisted that the new method should be introduced without delay | Рабочие настаивали, чтобы новый метод был представлен без задержки |
| 2 | I thought that I should meet you in the laboratory | Я подумал, что встречу тебя в лаборатории |
| 3 | We should meet today or tomorrow to discuss some of the common problems | Нам нужно сегодня или завтра, чтобы обсудить некоторые общие проблемы |
| 4 | Should we have any trouble with the machine, we may ask the engineer to give instructions to us | Если у нас появятся какие-либо проблемы с машиной, мы можем попросить инженера дать нам инструкции |
| 5 | I believed that we should double the output after having introduced new machine tools | Я считал, что нам нужно удвоить выпуск продукции после внедрения новых станков |
| 6 | I thought it would be difficult to avoid the motor overheating. | Я думал, что будет сложно избежать перегрева двигателя |
| 7 | It would be difficult to avoid the overheating of the motor without introducing an effective cooling system | Было бы трудно избежать перегрева двигателя без внедрения эффективной системы охлаждения |
| 8 | If we began the work immediately, it would be finished by the end of the 69 day | Если бы мы начали работать сразу, она могла бы быть закончена к концу 69 дня |
| 9 | I remember when I was at school I had a motorbike and I would spend hours overhauling it. | Помню, когда я учился в школе, у меня был мотоцикл, и я часами ремонтировал его |
| 10 | If the motor wouldn’t start in spite of all that, I would ask my father to help me and he would locate the trouble in no time. | Если, несмотря на все это, двигатель бы не заведется, я бы попросил отца помочь мне, и он исправил бы проблему в тот же момент |

Задание 7.

Перепишите и письменно переведите данные ниже предложения, учитывая особенности перевода, зависимого и независимого причастного оборота:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № |  |  |
| 1 | When calculating the weight of a body, we have to multiply its specific gravity by its volume. | При расчете массы тела, мы должны умножать его удельный вес на объем |
| 2 | While working at his new computer, the inventor made numerous improvements | Работая за своим новым компьютером, изобретатель внес многочисленные улучшения |
| 3 | When translating some new text he used to write out all new words | Во время перевода нового текста он выписывал все новые слова |
| 4 | An electron computer forms an impressively complex device, when viewed as a whole | Электронный компьютер образуем впечатляюще сложное устройство, если рассматривать его в целом. |
| 5 | When using a controller on a modern military aircraft, it can perform automatic testing of aircraft equipment | Во время использования контроллера на современном военном воздушном судне, он может выполнять автоматический тест оборудования воздушного судна |
| 6 | Other conditions being equal, iron heats up faster than aluminum | При прочих равных условиях, железо нагревается быстрее алюминия |
| 7 | Personal computers being used for many purposes, scientists go on improving their characteristics | Персональный компьютер используется для многих целей, и ученые продолжают улучшать их характеристики |
| 8 | There were some reports concerning electric waves at the Congress of 1896, Popov’s report of the new type of communication being the center of attention. | На конгрессе 1896-го года было много докладов, касающихся электрических волн, и доклад Попова о новом типе связи был в центре внимания. |
| 9 | The machines arriving to day, we shall proceed to mount them | Машины прибудут сегодня, и мы приступим к их монтажу |
| 10 | The new instrument being designed in our laboratory will be used in radio engineering research. | Новый инструмент, разработанный в нашей лаборатории, будет использоваться в радиотехнических исследованиях |
| 11 | The box is then turned, with its lid being gradually raised | Коробка поворачивается, и ее крышка постепенно поднимается |
| 12 | My father, being an engineer himself, was very pleased when he heard me speaking to my schoolmates about the methods of making various kinds of steel. | Мой отец, будучи инженером, был очень доволен, когда услышал, как я рассказываю о методах изготовления различных видов стали своим одноклассникам |

Задание 8.

Перепишите и письменно переведите следующие предложения, принимая во внимание, что инфинитив в конструкциях Complex Object и Complex Subject часто соответствует придаточным предложениям в русском языке:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № |  |  |
| A | | |
| 1 | We expect this discovery to produce great changes in the field of electronics | Мы ожидаем, что это открытие приведет к большим изменениям в области электроники |
| 2 | We want this machinery to be utilized to 80 % of its capacity. | Мы хотим, чтобы это оборудование использовалось на 80% от своей мощности. |
| 3 | He assumed the vacuum tubes to have been made of all sizes | Он предположил, что вакуумные трубки были сделаны всех размеров |
| 4 | The engineer wants this new computer to be tested under very severe conditions | Инженер хочет этот новый компьютер, чтобы протестировать его в очень суровых условиях |
| 5 | Many people believe computers to be able to solve problems yet unsolved | Многие люди верят, что компьютеры смогут решить еще не решенные проблемы |
| 6 | We observe the precision required during processing be constant | Мы следим за тем, чтобы точность, необходимая при обработке, была постоянной |
| 7 | The test has shown the system to be oriented principally to general business and industrial data processing | Тест показал, что система ориентирована в основном на обработку общих деловых и промышленных данных |
| 8 | The scientist believes a microcomputer system designed for severe-environment industrial application to have been constructed. | Ученый считает, что была создана микрокомпьютерная система, предназначенная для суровой окружающий среды |
| B | | |
| 1 | The use of mercury in thermometers appears to have been first mentioned in the middle of the 18th century | Первое упоминание использования ртути в термометрах, по-видимому, было в середине 18-го века |
| 2 | The rocket is known to be an engine, which propels itself by using liquids as fuel | Известно, что ракета, это двигатель, который приводит себя в движение используя жидкость как топливо |
| 3 | Every educated person is supposed to know Newton’s Third Law “For every action there is an equal and opposite reaction” | Каждый образованный человек должен знать третий закон Ньютона “Для каждого действия есть равное противодействие” |
| 4 | The human beings seem not to be able to add or multiply without using auxiliary devices such as pencil and paper | Люди, по-видимому, не способны прибавлять или умножать без использования вспомогательных устройств, таких как ручка и бумага |
| 5 | The first stage appears to have taken almost a month to complete | Первый этап, по-видимому, занял почти месяц |
| 6 | A party to investigate the local materials available for construction is expected to submit its report by the first of March | Ожидается, что сторона, изучающая местные материалы, доступные для строительства, представит свой доклад к первому марта |
| 7 | These devices are considered to be very effective | Эти устройства считаются очень эффективными |
| 8 | These changes are expected to take place due to the Earth magnetism | Ожидается, что эти изменения произойдут из-за земного магнетизма |

Задание 9.

Перепишите и письменно переведите предложения, содержащие конструкции с герундием:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № |  |  |
| 1 | They heard of the 8.30 train having left some minutes before. | Они услышали, что поезд на 8.30 ушел несколько минут назад |
| 2 | I remember this weapon having been mentioned in the history of the First World War. | Я помню, что это оружие было отмечено в истории Первой Мировой Войны |
| 3 | He mentioned his having tested this particular material for strength with entirely satisfactory results | Он отметил, что тестирование этого конкретного материала на прочность дало вполне удовлетворительные результаты |
| 4 | We know of his having been instructed to find a satisfactory substitute for copper | Мы знаем, что ему было поручено найти удовлетворительную замену меди |
| 5 | The engineer insisted on plywood being used instead of metal for some parts of the car | Инженер настоял на том, чтобы в некоторых частях автомобиля вместо металла использовалась фанера |
| 6 | I can’t help his confiding his troubles on me | Я не могу помочь в том, чтобы он доверил мне свои проблемы |
| 7 | She was displeased with her daughter’s having accepted the invitation. | Она была недовольна тем, что ее дочь приняла приглашение |

Задание 10.

Перепишите следующие сложноподчиненные предложения, подчеркните в них придаточные и укажите, являются ли они дополнительными (Д) или определительными (О):

1. In this case we can suppose that a molecule consists of two equal atoms.

2. Perhaps, the most important uses of radar are those that give greater reliability to sea and air travel.

3. It is necessary to know whether or not the molecules can still rotate freely in the crystal at the lowest temperature.

4. The asymmetry we observe indicates that the electrons strike the plate with a tendency to spin to the right rather than to the left.

5. The latest investigations show how this deflection system works.

6. It is interesting to know if this circuit is a low-level noise device.

7. The computer, which can utilize both analog and digital data is called hybrid computer.

Задание 11.

Перепишите и письменно переведите на русский язык приводимый ниже текст:

Computers may have a short history but prior to their development, there were many other ways of doing calculations. These calculations were done using devices, which are still used today; the slide rule being a perfect example, not to mention the ten fingers of the hands. These machines, unlike computers, are non-electronic and were replaced by faster calculating devices. It wasn’t until the mid-1940s that the first digital computer was built. The post-war industrial boom saw the development of computers take shape. By the 1960s, computers were faster than their predecessors and semiconductors had replaced vacuum tubes only to be replaced in a few years by tiny integrated circuit boards. Due to microminiaturization in the 1970s, these circuits were etched onto wafer-thin rectangular pieces of silicon. This integrated circuitry is known as a chip and is used in microcomputers of all kinds.

It has been forecasted that exceptionally faster and smaller computers will replace those in use today.

Компьютеры может и имеют короткую история, но до из разработки было много других способов выполнения вычислений. Эти вычисления совершились с помощью устройств, которые все еще используются сегодня; логарифмическая линейка является прекрасным примером, не говоря уже о десяти пальцах рук. Эти машины, в отличие от компьютеров, не электронные и они были заменены более быстрыми вычислительными устройствами. Их не было до середины 1940-х годов, когда был построен первый цифровой компьютер. Послевоенный индустриальный бум привел к развитию компьютеров. К 1960-м годам компьютеры были быстрее, чем их предшественника, а полупроводники заменили вакуумные лампы только, чтобы быть замененными крошечными интегральными платами. Во время микроминиатюризации в 1970-х годах эти схемы вытравливались на тонких прямоугольных кусочках кремния. Эти интегральные микросхемы известны как чипы и использовались в микрокомпьютерах всех видов.

Прогнозируется, что исключительно быстрые и небольшие компьютеры заменят те, что используются сегодня.